



Make Disciples Who Make Disciples 造就門徒薪火相傳

2021 主題經文 Theme Verse:
提摩太後書 2 Timothy 2:1-3

我兒啊，你要在基督耶穌的恩典上剛強起來。你在許多見證人面前聽見我所教訓的，也要交託那忠心能教導別人的人。你要和我同受苦難，好像基督耶穌的精兵。
You then, my child, be strengthened by the grace that is in Christ Jesus, and what you have heard from me in the presence of many witnesses entrust to faithful men, who will be able to teach others also. Share in suffering as a good soldier of Christ Jesus.

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點
Cedar Creek Elementary School
<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus
11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754
Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556
<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Simon Shen

華語副牧師：沈萌牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Minister Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳傳道

Children's Ministry Director for Promiseland*: 黎麗容 Lai-Yung Lai

Children's Ministry Director for Awana/Jam *: 洪奕安 Ann Hung

Church Administrator: Annie Feng

教會幹事：馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*					
英語堂	劉喬倫	週五兒童部	施婉琪	主日兒童部	黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜Worship Service (9:00 – 10:30 AM)

詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

信息 Sermon: 王厚祥長老 Elder David Wang 翻譯 Translator: 潘建才弟兄 Andrew Pua

腓立比書 Philippians 2:12-18

做成得救的工夫 Work out Your Salvation

主餐 Communion

奉獻禱告、歡迎、報告 Offering Prayer, Welcome and Announcements

三一頌、祝禱 Doxology and Benediction

為萬民禱告: 東歐. 科索沃 Prayer for All Peoples: E Europe – Kosovo:

人口: 1.88M (92% 福音未及); 重生基督徒 0.21%; 最大宗教伊斯蘭 87%; 福音年增率 0% (全球平均 2.6%) 多世紀前, 奧圖曼突厥人將伊斯蘭帶入科索沃的阿爾巴尼亞族群, 成為普遍的信仰基礎。然而當地人所信的其實是混合式的伊斯蘭, 夾雜了原始的鬼神信仰, 例如承認靈異, 向死者祈求, 向諸方靈異祈求保護等等。1990 年統治科索沃的共產政權瓦解, 1999 年科索沃戰爭結束成為聯合國托管地, 2008 年正式從塞爾維亞宣布獨立, 從此的十餘年科索沃的經濟成長。然而在這同時中東穆斯林的宣教士快速進入科索沃再傳伊斯蘭, 送入財務支持, 新建伊斯蘭清真寺。他們同時推動在法律裏限制基督教, 成為福音的障礙。求神賜智慧與力量給在科索沃的宣教機構宣教士; 求神阻擋限制基督教的任何立法, 求神開衆人心門, 加添本地的教會。

Population: 1.88M (92% unreached); Evangelical 0.21%; Largest religion Islam 87%; Evangelical Annual Growth Rate 0% (Global Rate = 2.6%) Centuries ago, Kosovo Albanians were converted to Islam by the Ottoman Turks. However, they practiced a type of folk Islam, which embraced occult practices such as praying to the dead, and praying for protection from spirits. With the fall of the Communist regime in 1990, followed by declaring its independence from Serbia in 2008, Kosovo has since experienced economic growth over a decade. At the same time, however, Muslims from the Middle East are now attempting to re-evangelize locals by sending missionaries, supplying financial aid, and building mosques. The Islam faith and the legislatures pushed by Muslims have become an obstacle in missionary works. Pray that God will grant His wisdom and favor to missionaries and missions agencies in the country. Pray that legislation restricting the preaching of the Gospel will not be passed. Ask the Lord to raise up strong local churches.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

崇拜 Worship 成人 Adult: 29 青少年 Youth: 10 學童 Children: 1

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費 General	\$23,726	\$34,126	\$808,231	\$887,282	-\$79,051
宣教 Mission	\$1,897	\$7,663	\$149,991	\$199,250	-\$49,259
擴展 Expansion	\$450	\$9,615	\$58,595	\$250,000	-\$191,405

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c

Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e.

會務報告 Announcements

- 1. 每日讀經：**我們鼓勵大家養成每日讀經的習慣。已有讀經計畫的人，請繼續維持。尚沒有固定讀經計畫者，歡迎加入 ACC 華語堂的讀經計畫，7月讀經輔讀材料已登在華語堂靈修網頁，歡迎下載使用 <http://austinchinesechurch.net/newsite/index.php/bibleread/biblereading>。
- 2. 7/6 教會辦公室關閉：**教會全職人員本週二 7/6 將休息（補今天國慶日國定假日），教會辦公室將關閉一天，請弟兄姊妹留意。
- 3. 未來兩個月的安排：**下個主日 7/11 起有兒童節目及幼兒看顧，歡迎早先已登記加入西南區的人來參加，但要到 9/5 才正式對外開放。
- 4. 歡迎參與服事：**如果你是 ACC 的會員，或者你已經信主受洗並有心想申請成為 ACC 的會員，我們歡迎你參與服事。請與下列事工負責人聯絡，詢問細節。兒童事工：陳金英姊妹 Kim Tran; 青少年事工：馮筱安姊妹 Annie Feng; 崇拜（招待、音響、PPT...）：蔡勇長老; 詩歌敬拜團：吳東剛弟兄; 總務（場地、茶點...）：David K. Wang 弟兄、張國力弟兄; 關懷/外展/成人教育：陳迎風姊妹、高譽芳姊妹。
- 5. 申請成為 ACC 會員：**歡迎已經信主受洗，並固定參與本教會主日崇拜、主日學與團契三個月以上的基督徒申請成為本教會會員。詳情可向徐牧師詢問。
- 6. 實體主日崇拜規定放鬆：**從今天起，主日來教會參加實體崇拜不再有人數限制、不再需要預先註冊、也不再劃分指定就坐區間。由於這無法保證 CDC 針對未接種疫苗人員建議的社交距離，教會仍然強烈鼓勵所有兩歲及以上的會眾佩戴口罩。

- 1. Daily Bible Reading:** We strongly encourage everyone to develop the habit of daily Bible reading. If you are already following a Bible reading plan, please continue. If not, please consider following a Bible reading plan from one of ACC's three congregations.
- 2. Church Office Closing:** The church office will be closed on Tuesday, July 6th in observance of 4th of July.
- 3. Plans for the Upcoming Two Months:** Starting next Sunday (7/11), our children's program will begin, child care will be available, and people who have signed up to join ACC-SW are welcome to come. Starting on 9/5, our worship service will open to the public.
- 4. If You Have the Heart to Serve:** If you are already an ACC member, or you are a baptized Christian who is willing to apply to become an ACC member, we welcome you to join us in serving. Please talk to the following ministry leaders for details: Children Ministry: Kim Tran; Youth Ministry: Annie Feng; Worship-General (ushering, AV, PPT, etc.): Elder Yong Cai; Worship Music Team: David Wu; General Business (Facility, Food & Drink): David K. Wang, Kuolih Chang; Inreach/Outreach/Adult Education: Yingfeng Chen, Linda Kao Lew.
- 5. ACC Membership Application:** We welcome all baptized Christians who have been regularly attending our Sunday worship, fellowship and Sunday School to apply to become ACC members. Please talk to Pastor Tony Hsu for details.
- 6. COVID Response Update:** Starting today, preregistration will not be required, and capacity limits and designated seating areas will be eliminated. With the elimination of the designated seating areas, CDC social-distancing guidelines for unvaccinated people will no longer be followed. Wearing of masks will still be strongly encouraged for all attendees age two and older.